



# 賈梅士獎

## Prémio Camões



文：J. Ferreira / Mariana Fonseca



由澳門教育暨青年局所設立的多個學校獎項中，有一項是於每學年結束時頒發給予澳門三所設有葡語科目學校之優秀學生的。該獎項是以一位在葡萄牙航海大發現時代，寫了很多世界文學珍品的著名詩人賈梅士的名字命名的。

2005/2006學年的獲獎者之一瑪利亞娜·豐薩卡，是一位在澳門葡文學校完成了九年義務教育的女學生。誠如其所言，這是一件令人驚喜的事情。獲獎當然是一件令人愉快的事，但在此之前必須要付出很大的努力，須知天上是不會掉下餡餅的。她的血管中並未有葡人的血液，對她而言，這是一份種瓜得瓜的收穫。作為一位鏗而不捨的讀者，她在靜謐的書海中攝取著智慧，並健康地成長。憑藉與生俱來的天份和持之以恆的執著，她不斷地為自己的學業獲取高分。機遇向來喜歡垂青那些有所準備

的人，這是毋庸置疑的。

她謙虛地接受這項優秀殊榮，但同時亦感到驕傲，因為她知道葡語是這個小地方的遺產。

(譯文)

Entre os vários prémios escolares instituídos pela DSEJ, um deles contempla os melhores alunos, em finais de ciclo, na disciplina de Língua Portuguesa, das 3 escolas da RAEM que a ministram. Esse prémio tem o nome do poeta que cantou as «obras valorosas» das Descobertas dos portugueses.

No ano lectivo de 2005-2006, uma das vencedoras foi a Mariana Fonseca, aluna que acabou o 9º ano da escolaridade obrigatória, na Escola Portuguesa de Macau. Caso se acredite no que ela diz, foi uma agradável surpresa. Claro que um prémio é sempre agradável, mas antes vem o mérito. Estas coisas não caem do céu aos trambolhões, conquistam-se. Ela não trouxe no sangue a





língua portuguesa, confessa. Isso nunca constituiu dificuldade de tomo. Apaixonar-se pelo Português foi a forma encontrada de pagar amor com amor. Leitora inveterada, encontrou sabedoria no silêncio das páginas e assim cresceu. Aluna dotada e persistente, soube atrair para o seu currículo as boas notas. As coisas acontecem a quem as sabe procurar, está fora de questão.

A distinção recebeu-a com modéstia, mas com orgulho de quem sabe que a língua de Camões é património deste belo rincão.

J. Ferreira

## Um coração e alma portuguesa

" Para mim, receber o prémio foi um misto de sensações curiosas. Temos, em primeiro lugar, é claro, o orgulho, por merecermos tal honra. Temos também o espanto, como de quem não estava à espera – afinal, receber um prémio é (quase) sempre uma surpresa. Temos aquela alegria, por sabermos que os nossos esforços foram notados e recompensados. Mas em mim, no fundo de tudo isto, ainda apareceu um sentimento algo cínico. Talvez um pouco

difícil de se entender ao princípio, mas compreensível para toda a gente que tenha a mente aberta e liberal. Passo

a explicar: sou uma rapariga para quem muitas pessoas olham e à primeira vista pensam "ela não percebe português". Um pensamento bastante irónico, visto que por exemplo, a escola

onde estudo, a Escola Portuguesa de Macau, está cheia de estudantes não portugueses a estudar português. Imaginem então, a quantidade de vezes em que casos destes acontecem. E, obviamente, há muitos mais exemplos. Infelizmente é verdade, neste mundo tão moderno onde vivemos, a perfeição ainda está muito longe de ser atingida.

Há que ter em mente aquelas pessoas que preferem gastar tempo e dinheiro em guerras, armas e poluição, quando os podem gastar na destruição das mesmas.

Há que ter em mente aquelas pessoas que têm tanto potencial dentro delas, e não o usam, por medo, falta de possibilidades ou por pura preguiça.

Há que ter em mente aquelas pessoas que pensam que só porque uma pessoa tem traços estrangeiros, ela não é capaz de falar a língua delas. Este prémio demonstra o quão erradas elas podem estar, tão simples quanto isso. Uma pessoa não precisa de ter cara portuguesa para poder falar português. As únicas coisas que realmente são necessárias, não são roupas, nem objectos, nem mesmo o sangue...

...Mas sim, um coração e alma portuguesa."

Mariana Fonseca

